

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет востоковедения

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Восточный язык (базовый курс)
(турецкий)**

Кафедра востоковедения факультета востоковедения

Образовательная программа
45.03.01 Филология

Направленность (профиль) программы
Зарубежная филология
(восточный язык и литература)

Уровень высшего образования
Бакалавриат

Форма обучения
Очная

Статус дисциплины:
входит в обязательную часть ОПОП

Махачкала, 2021

Рабочая программа дисциплины «Восточный язык (базовый курс)» (турецкий) составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология от «12» августа 2020 г. № 986.

Разработчик:

- Алиева Р.Ю., к.ф.н., доцент кафедры востоковедения (I, II курс);

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры востоковедения от «28» мая 2021 г., протокол №9.

Зав. кафедрой Магомедов Магомедов А.Р.
(подпись)

на заседании Методической комиссии факультета востоковедения от «18» июня 2021 г., протокол № 9.

Председатель Хизриев Хизриев А.Х.
(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением « » 20 г.

Начальник УМУ Гасангаджиева Гасангаджиева А.Г.
(подпись)

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Восточный язык (базовый курс)» (турецкий) входит в обязательную часть ОПОП образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.01 Филология.

Дисциплина реализуется на факультете востоковедения кафедрой востоковедения.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с изучением фонетики, лексики, грамматики турецкого языка на начальном этапе.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: - УК-4, ОПК-5.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме: контрольная работа, промежуточный контроль в форме экзамена.

Объем дисциплины составляет 43 зачетных единиц, 1548 академических часа (аудиторных – 784), 620 ч. - СРС.

Сем естр	Учебные занятия							Форма промежуточно й аттестации (зачет, дифференциро ванный зачет, экзамен
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем					СРС		
	Всего	из них						
Лекции		Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР (экзамен)	консультации			
1	360			174	36		150	экзамен
2	432			224	36		172	экзамен
3	432			226	36		170	экзамен
4	324			160	36		128	экзамен
	1548			784	144		620	

1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина «Восточный язык (базовый курс)» (турецкий) является одной из важных составляющих профессионального цикла ОПОП. Рассчитана на студентов I-II курса, изучающих турецкий язык в качестве

основного восточного языка по направлению «Зарубежная филология», где турецкий язык является основной специальностью выпускников.

Целью ее освоения является изучение общественно-политической лексики для владения турецким языком как восточного языка и в таком объеме, который будет достаточным для выполнения функций референта, эксперта, консультанта в данной области, переводчика, при работе в государственных и муниципальных органах РФ, общественных и негосударственных организациях, научных и образовательных центрах, в средствах массовой информации, в работе с источниками межкультурной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Восточный язык (базовый курс)» (турецкий) входит в обязательную часть ОПОП образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.01 Филология.

Рабочая программа по дисциплине «Восточный язык (базовый курс)» (турецкий) составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного Образовательного Стандарта (ФГОС).

Дисциплина «Восточный язык (базовый курс)» (турецкий) является базой для таких дисциплин как: «Общественно-политическая лексика в основном восточном языке» (турецкий), «Практикум по восточному языку», «Теория и практика перевода», «История литературы изучаемой страны».

Базой для дисциплины «Восточный язык» (турецкий) являются такие дисциплины как «История Турции».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Компетенции из ФГОС ВО	Наименование компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
УК-4 Способен осуществлять	Б-УК-4.1. Выбирает стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства;	. Умеет: воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно-	Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа

деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия;	политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию;	
	Б-УК-4.2. Ведет деловую переписку на русском языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем;	Знает: языковой материал (лексические единицы, грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности; Умеет: составлять деловые бумаги, в том числе оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу;	Чтение, перевод, упражнения, устный пересказ
	Б-УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей	Знает: современные средства информационно-коммуникационных технологий; Умеет:	Устный опрос, перевод, пересказ, письменные упражнения, словарная работа

	стилистики официальных писем и социокультурных различий	поддерживать контакты при помощи электронной почты; Владеет: практическими навыками использования современных коммуникативных технологий	
	Б-УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;	Владеет: грамматическими категориями изучаемого (ых) иностранного (ых) языка (ов)	Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование
	Б-УК-4.5. Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения	Умеет: выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;	
	Б-УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения	Умеет: вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог; вести	

		запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме	
ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	ОПК-5.1. Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме.	Знает: фонетические, лексические и грамматические средства изучаемого языка в объеме, обеспечивающем коммуникацию на знакомые и бытовые темы Умеет: участвовать в коммуникации с собеседником в рамках усвоенных тем. Владеет: навыками восприятия медленной и отчетливой речи собеседника, чтения и понимания письменного текста в рамках усвоенных тем	Круглый стол ‘Türk kahvesi’ nin hazırlanması. Чтение, перевод, упражнения, тестирование, пересказ
	ОПК-5.2. Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке для осуществления профессиональной		
	ОПК-5.3. Ведет корректную устную и письменную коммуникацию на основном изучаемом языке.		
	ОПК-5.4. Использует основной изучаемый язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.		

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Общая трудоемкость дисциплины «Восточный язык» (турецкий язык) составляет 43 модуля //1548 часов (аудиторные – 784ч, СРС – 620 ч, подготовка к экзаменам -144 ч.).

4.2. Структура дисциплины.

I семестр

Модули	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
				Практич. семинары	Самост. работа	Подготовка к экзаменам		
Модуль 1	Урок 1. Тема 1. Вводный урок. Тема 2. Турецкий алфавит. Ударение. Неопределенный артикль – Bir-.	I	1-2	10 10	16		Устный опрос, письменные упражнения	
	Итого: 36			20	16			
Модуль 2	Урок 2. Тема 1. Аффикс 3-го л. Ед. ч. – DIR ⁴ -. Тема 2. Вопросительная частица- MI ⁴ -. Вопросительное предложение. (Лингафонный курс)		3-4	10 10	16		Устный опрос, упражнения	
	Итого: 36			20	16			
Модуль 3	Урок 3. Тема 1. Настоящее время на - (I)YOR. Тема 2. Пространственные падежи		5	10 10	16		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа	
	Итого: 36			20	16			
Модуль 4	Тема 1. Винительный падеж. Тема 2. Аффиксы множественного числа – Lar, - Ler -.		6	10 4	16		Чтение, перевод, упражнения, устный опрос, словарная работа	
	Итого: 36			14	17			
Модуль 5	Урок 4. Тема 1. Отглагольное имя на -Мак, - Мек-. Тема 2. Личные местоимения и их склонение. Личные аффиксы I группы, именное спряжение, 4 формы спряжения..		7	10 10	17		Чтение, перевод, упражнения, устный опрос, словарная работа	
	Итого: 36			20	17			
Модуль 6	Тема 1. Аффиксы принадлежности. Тема 2. Послелоги		8-9	20	17		Чтение, перевод, упражнения, устный опрос, словарная работа	
	Итого: 36			20	17			

Модуль 7	Урок 5. Тема 1. Словообразовательные аффиксы переходных глаголов Тема 2. Предикативные имена – Var-, -Yok-.	10	20 20	17		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, словарная работа
	Итого: 36		20	17		
Модуль 8	Тема 1. Отрицание в именном спряжении и глаголе -Değil- Тема 2. Формы возможности и невозможности –(y)abil, (y)ebil-	11- 12	20	17		Чтение, перевод, упражнения, тестирование
	Итого: 36		20	17		
Модуль 9	Тема 1. Прошедшее категорическое время на –Dİ ⁴ , -Tİ ⁴ Тема 2. Личные аффиксы -II- группы.	13- 14	20	17		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование
	Итого: 36		20	17		
Модуль 10	Подготовка к экзамену	15- 16			36	
Итого за I семестр		1 6	174	150	36	

II семестр

Модуль 11	Урок 6. Тема 1. Родительный падеж. Тема 2.Прошедшее категорическое время на İ (mek)	1-2	10 10	16		Чтение, перевод, упражнения, тестирование
	Итого: 36		20	16		
Модуль 12	Тема 1. Три типа изафета Тема 2. Служебные имена	3	10 10	16		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого: 36		20	16		
Модуль 13	Тема 1. Служебные имена. Тема 2. Вторичное словообразование	4	10 10	16		Чтение, перевод, упражнения, тестирование
	Итого: 36		20	16		
Модуль 14	Урок 8. Тема 1. Числительные Тема 2.Обозначение времени в часах и минутах.	5	10 10	16		Чтение, перевод, упражнения, изложение, устный пересказ, чтение наизусть, тестирование

	Итого: 36		20	16		
Модуль 15	Тема 1. Настоящее – будущее время Тема 2. Диалоги. Контрольные упражнения (136-141)	6-7	10 10	16		Чтение, перевод, упражнения, изложение, устный пересказ, чтение наизусть
	Итого		20	16		
Модуль 16	Тема 1. Будущее категорическое время Тема 2. Прошедшее время на -Mış -	8-9	10 10	14		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого		20	14		
Модуль 17	Тема 1. Условное наклонение Тема 2. Желательное наклонение	10	10 10	14		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого		20	14		
Модуль 18	Тема 1. Повелительное наклонения. Тема 2. Объединенная повелительно – желательная парадигма	11	10 12	16		Чтение, перевод, упражнения, тестирование
	Итого: 36		22	16		
Модуль 19	Тема 1. Долженствовательное наклонение. Тема 2. Диалоги. Контрольные упражнения (154-161)	12	10 10	16		Чтение, перевод, упражнения, изложение, устный пересказ
	Итого: 36		20	16		

Модуль 20	Тема 1. Употребление аффикса сказуемости –DIR (DirLar) с глагольными формами Тема 2. Диалоги. Контрольные упражнения (170)			12 10	17		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, словарная работа	
	Итого: 36			22	16			
Модуль 21	Тема 1. Степени сравнения прилагательных и наречий Тема 2. Диалоги. Контрольные упражнения. Контрольное чтение.			10 10	16		Чтение, перевод, упражнения, изложение, устный пересказ	
Модуль 22	Подготовка к экзамену							
	Итого: 36			20	16			
Итого за II семестр			14	224	172	36		
Учебный год в целом			30	398	322	72		

III семестр

Модули	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
				Практич. семинары	Самост. работа	Подготовка к экзаменам		
Модуль 1	Урок 10. Тема 1. Сложные времена. Тема 2. Придаточное условное предложение. Тема 3. Условная модальность.	III	1-2	8 9 8	19		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование	
	Итого: 36			25	19			

Модуль 2	Урок 11. Тема 1.Значения, передаваемые настоящим временем на – (I)уог. Тема 2. Определенный имперфект.(Лингафонный курс) 3.Kızımızı çok seviyoruz.	3-4	10 10 5	19	Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36		25	19	
Модуль 3	Урок 3. Тема 1. Причастие настоящего – прошедшего времени. Тема 2.Деепричастие на –(y)Inca- 3.Лингафонный курс.	5	10 8 7	18	Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36		25	18	
Модуль 4	Тема 1. Деепричастие на – (y)Ip. Тема 2. Некоторые значения, передаваемые исходным падежом, и управляющие им слова. 3.İş mektubu.	6	9 8 5	19	Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование
	Итого: 36		25	19	
Модуль 5	Урок 12. Тема 1.Закон гармонии согласных и соответствующие типы аффиксов. Тема 2.Словообразовательные аффиксы – GI, (A)k,-(I)k, Gın, Gan, IcI, (I)mtırak. 3. Упражнения. Переводы предложений.	7	10 10 5	19	Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого: 36		25	19	
Модуль 6	Тема 1.Значения передаваемые настоящим – будущим временем.. Тема 2. Послелogi 3.İş mektupları.	8-9	10 8 7	19	Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36		25	19	
Модуль 7	Тема 1. Неопределенный имперфект Тема 2. Конструкция типа «damı uanap ev» Тема3. Giyim mağazasında.	10	10 10 5	19	Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого: 36		25	19	

Модуль 8	Тема1. Деепричастие на- ArAk Тема 2. Деепричастие на - ken (iken). Тема. Nasreddin Hoca hikayeleri.		11-12	25	19		Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36			25	19		
Модуль 9	Тема 1. Сводная схема турецкой словоформы.. Тема 2.İMF ve Dünya Bankası ile yüz yüze. Çeviri.		13-14	25	19		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого: 36			25	19		
дуб	Подготовка к экзамену		15-16			36	
Итого за III семестр			432	226	170	36	

IV семестр

Модуль 11	Урок 13. Тема 1. Условное наклонение. Тема 2. Условная модальность.	IV	1-2	19 5	12		Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36			14	12		
Модуль 12	Тема 1. Условный период. Тема 2. Doktorda. Çeviri		3	10 5	12		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого: 36			15	12		
Модуль 13	Тема 1. Давнопрошедшее I и II время. Тема 2. Деепричастие на – DİKça.		4	7 7	12		Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36			14	12		

Модуль 14	Урок 14. Тема 1. Причастия и образуемые ими развернутые определительные члены предложения. Тема 2.Kısa gazete haberleri..	5	7 8	12	Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого: 36		15	12	
Модуль 15	Тема 1. Развернутые обстоятельства времени- Dıktan sonra – mAdAn önce. Тема 2. Диалоги. Контрольные упражнения (136-141)	6-7	10 5	12	Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36		15	12	
Модуль 16	Урок 15. Тема 1 Причастия и образуемые ими развернутые определительные члены предложения. Тема 2.Kısa gazete haberleri. İş mektubu.	8-9	7 8	12	Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого: 36		15	12	
Модуль 17	Тема 1.Деепричастия на -(Y)A Тема 2. Enstitüde bir karşılaşma	10	7 7	12	Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36		14	12	

Модуль 18	Тема 1Развернутое обстоятельство времени с формами на -Dİk и (Y)AcAk.. Тема 2. Перевод упражнений с русского на турецкий язык и обратно.	11	6 8	11		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого: 36		14	11		
Модуль 19	Урок 16. Тема 1.Формы на - Dİk и – (Y)AcAk. Тема 2.Диалоги. Контрольные упражнения (320-321)	12	8 7	11		Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36		14	11		
Модуль 20	Тема 1. Аналитические формы глагола Тема 2. Диалоги. Контрольные упражнения (329 - 331)		10 5	11		Чтение, перевод, упражнения, изложение, тестирование
	Итого: 36		15	11		
Модуль 21	Тема1. Придаточное уступительное предложение. Тема 2. Диалоги. Контрольные упражнения. Контрольное чтение.		9 6	11		Устный опрос, перевод, письменные упражнения, тестирование, словарная работа
	Итого: 36		15	11		
Модуль 22	Подготовка к экзамену				36	
Итого за IV семестр		324	160	128	36	
Учебный год в целом		756	386	298	72	

По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг студента по каждому модулю и выводится средний рейтинг во втором семестре по 12 модулям.

По результатам итогового контроля студенту зачитывается

трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляется дифференцированная отметка в принятой системе баллов, характеризующая качество освоения студентом знаний, умений и навыков по турецкому языку. Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль по дисциплине.

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

I семестр

Модуль 1. Турецкий алфавит.

Тема 1. Введение.

Современный турецкий (бывший османский) язык является государственным языком Турции. Турецкий язык входит в состав тюркских языков. В грамматическом и фонетическом отношении, а также по составу лексики тюркского языка, в частности турецкий, значительно отличаются от индоевропейских языков.

В турецком языке выделяются, в общем, те же части речи, что и в русском. Ряд специфических черт имеет турецкий синтаксис.

Лексический состав турецкого языка является чрезвычайно пестрым, (исконные турецкие слова, арабские, персидские, западноевропейские заимствования).

Упражнения. (Ağırtmalar) 1, 2, 3, 4, 5, 6.

Модуль 2. Аффиксы сказуемости 3-го лица ед. числа – Dir⁴, Tir⁴.

В турецком языке грамматические показатели присоединяются к концу слова и называются аффиксами.

Аффикс сказуемости 3-го лица ед. числа соответствует в русском языке связке «есть», «является» именно сказуемого. Этот аффикс безударный, поэтому ударение обычно падает на предыдущий слог, т. е. на последний слог, к которому он присоединен.

Лексический минимум, составление словосочетаний.

Модуль 3. Настоящее время на – (I) Yor.

Настоящее время на – (I) Yor- обозначает действие, осуществляемое в момент речи.

Аффикс настоящего времени – (I) Yor- является безударным и не имеет других фонетических вариантов. Ударение падает на последнюю гласную основы глагола [ı], изменяющийся по закону гармонии на [I, u, ü].

Упражнения 16, 17, 18, 20. Лексический минимум, перевод с турецкого.

Модуль 4. Падежи. Винительный падеж.

Винительный падеж образуется при помощи ударного аффикса ((Y) ı, (Y) i, (Y) u, (Y) ü) и обозначает объект, на который непосредственно распространяется (переходит) действие, выраженное глаголом.

Лексический минимум.

Модуль 5. Отглагольное имя на -mak, -mek.

Ударный аффикс -mak, -mek присоединяется к основе глагола, которая совпадает с формой повелительного наклонения 2-го лица ед. числа, и образует отглагольное имя, часто называется инфинитивом. В турецком языке отсутствует категория вида, значение которой передается другими средствами: уартак, yazmak, gitmek, çizmek означает соответственно «делать, сделать», «написать, писать», «уйти, уходить», «нарисовать, рисовать».

Упражнения «Чтение и перевод текста» (стр. 45).

Модуль 6. Аффиксы принадлежности.

Роль русских притяжательных местоимений (мой, твой, его и т.д.) в турецком языке выполняют особые аффиксы, называемые местоименными аффиксами, или, чаще, аффиксами принадлежности. Имя существительное, присоединившее к себе такой аффикс, обозначает как сам предмет, так и его обладателя, оказываясь эквивалентным русскому определительному словосочетанию, где в роли определения выступает притяжательное местоимение.

(Лексический минимум, составление словосочетаний).

Модуль 7. Словообразовательные аффиксы переходных глаголов.

Аффикс -t-, превращающий непереходные основы глаголов с аффиксами – al, el, il⁴, l в переходные: pncelemek (стать тоньше, заостряться)- inceltmek (сделать тоньше, заострять).

Упражнения (78 - 79)

Модуль 8. Отрицание в именном спряжении и глаголе.

В именном спряжении отрицание образуется при помощи слова – değil, которое принимает соответствующий аффикс сказуемости: Bu şehir büyük değildir. Bu ülke zengin değil midir?

Слово değil может выражать противопоставление, и в этом значении употребляется в предложении как с именным, так и глагольным сказуемым.

Модуль 9. Пошедшее категорическое время на – Dı⁴; – Tı⁴.

Пошедшее категорическое время обозначает действия в прошлом, передаваемые говорящим как факты вне каких – либо оценочно – дополнительных смысловых нюансов. Оно образуется путем прибавления к основам глагола (которая может быть в форме любого из четырех рассмотренных выше аспектов) ударного аффикса -dı, di, du, dü; – tı, ti, tu, tü.

Упражнения (82 - 86) Перевод с турецкого языка на русский.

Модуль 10. Подготовка к экзамену

Модуль 11. Родительный падеж.

Родительный падеж передает значения принадлежности и различные оттенки притяжательных отношений. Он образуется при помощи ударного аффикса, имеющего восемь фонетических вариантов: - in⁴ – присоединяется к основам, оканчивающимся на согласную; - in⁴ – к основам, оканчивающимся на гласную.

Перевод с русского на турецкий язык.

Модуль 12. Три типа изафета. Изафетная конструкция.

Важной особенностью турецкого языка является широкое использование имен существительных в качестве определения. Именные определительные сочетания называются изафетом. Изафеты могут строиться по принципу согласования, (или неполного согласования) или примыкания. В письменной разновидности литературного языка в изафетах, как и во всех типах определительных словосочетаний, последовательно действует закон предшествования определения определяемому.

Сочинение на тему: «Benim derslerim»

Модуль 13. Служебные имена. Предложения со служебными именами с использованием глаголов в настоящем, прошедшем временах.

Sonra, önce, alt, üst, aşağı, yukarı, sol, sağ, karşı.

Задание: составить предложения со служебными именами. Перевод незнакомого текста.

Модуль 14. Числительные. Конструкции с числительными. Порядковые, дробные числительные. Правила использования числительных в разговорной речи.

Упражнения (129 -130). Лексический минимум.

Текст «Memur hayatı».

Модуль 15. Настоящее – будущее время.

Настоящее– будущее время выражает 1) действия, обычно имеющие место в силу их естественной природы или сложившегося порядка. Образуется при помощи ударных аффиксов – r, - ir⁴, - ar, - er.

Упражнения. Перевод предложений с турецкого языка на русский язык.

Модуль 16. Будущее категорическое время.

Будущее категорическое время передает будущее действие а) как достоверно предстоящее: б) долженствования: в) приказания. Будущее категорическое время образуется при помощи ударных аффиксов: - (y)acak, - (y)ecek.

Чтение и перевод текста «Dünya ve Timur».

Модуль 17. Условное наклонение.

Настоящее время условного наклонения образуется путем прибавления к основе одного из четырех аспектов глагола ударного аффикса-sa, -se и личных аффиксов II группы (во 2-м и 3-м лице мн. числа ударение переходит на личный аффикс). Yap+sa, gel+se.

Лексический минимум.

Модуль 18. Наклонения. Повелительное наклонение.

Форма 2-го лица множественного числа повелительного наклонения образуется путем присоединения к основе глагола безударного аффикса -(y) in (**iz**).

Отрицательная форма образуется по общему правилу: Alma (al+ma) +yin (in)=almayın, almayınız.

Упражнения 7, 8, 9, 10. Перевод с турецкого языка на русский.

Модуль 19. Долженствовательное наклонение. Образование наклонений посредством аффиксов malı-meli. Присоединение личных аффиксов в спряжении.

Упражнения. Перевод предложений с турецкого языка на русский язык.

Модуль 20. Аффиксы сказуемости-DIR (DİrLAr).

Аффикс сказуемости 3 – го лица ед. и мн. числа -DIR (DİrLAr) может присоединяться к 3-му ед. и мн. числа следующих форм изъявительного наклонения.

Упражнения (стр. 170)

Модуль 21. Степени сравнения прилагательных и наречий.

Превосходная степень. Gibi, kadar, en. Предложения со словами, передающими степени сравнения. Вопросительные предложения со степенями сравнения.

Составление диалога на данную тему. Контрольные упражнения. Контрольное чтение.

Модуль 22. Подготовка к экзамену.

III семестр

Модуль 1. Сложные времена.

Сложные времена образуются путем прибавления к формам желательного, долженствовательного, изъявительного и условного наклонений недостаточного глагола i(mek) в форме:

1. прошедшего категорического времени idi и личных аффиксов II группы.
2. прошедшего времени на – miş- и личных аффиксов I группы.

Придаточное условное предложение.

Настоящее и прошедшее времена условного наклонения, а также формы условной модальности обычно употребляются в придаточном условном предложении.

Модуль 2. Значения, передаваемые настоящим временем на –(İ)уог.

Настоящее время на –(İ)уог образуется путем прибавления этого аффикса к основе глагола, соответствующей одной из четырех форм аспекта, и присоединения к этому аффиксу личных аффиксов I группы.

Определенный имперфект.

Определенный имперфект в малоупотребительном ударном варианте аффикса образуется прибавлением к форме на – уог недостаточного глагола i(mek) в прошедшем категорическом времени.

Выполнение упражнений.

Модуль 3. Причастие настоящего – прошедшего времени.

Причастие называется нефинитная глагольная форма, сочетающая в себе признаки глагола и прилагательного. Причастие настоящего – прошедшего времени образуется прибавлением к основе глагола, которая может иметь аффикс того или иного залога, или к показателю аспекта ударного аффикса – (у)An, обозначает действие, происходящее в настоящем или происходившее в прошлом, и выступает в предложении как правило в атрибутивной функции, т.е. в роли определения.

Деепричастие на – (y)IncA.

Это деепричастие образуется при помощи ударного аффикса – (y)IncA, обозначает побочное действие, непосредственно предшествующее действию основного глагола, и выступает в предложении в роли обстоятельства времени.

Модуль 4. Деепричастие на –(y)Ip

Деепричастием называется нефинитная форма глагола, совмещающая признаки и свойства глагола и наречия. Выполняет следующие функции:

Некоторые значения, передаваемые исходным падежом, и управляющие им слова.

Исходный падеж, образующийся при помощи аффикса – (n)Dan, может обозначать:

1. место, по которому или через которое протекает действие.
2. Часть предмета, через которую подвергается воздействию весь предмет.
3. Материал, из которого сделан предмет. Упражнения.

Модуль 5. Закон гармонии согласных и соответствующие типы аффиксов.

Сингармонизм турецкой словоформы связан с действием не только закона гармонии гласных, рассмотренного в предыдущем уроке, но и закона гармонии согласных, заключившегося в уподоблении начальной согласной последующего слога.

Словообразовательные аффиксы – Gı, (A)k, (I)k, Gın, Gan, IcI, (I)mtırak.

Выполнение упражнений.

Модуль 6. Значения, передаваемые настоящим – будущим временем

Настоящее – будущее время образуется при помощи ударных аффиксов- (ı)g, при этом вариант – g имеет место после гласной основы.

Выполнение упражнений.

Модуль 7. Неопределенный перфект

Неопределенный имперфект в малоупотребительном ударном варианте аффикса образуется прибавлением к причастию настоящего – будущего времени недостаточного глагола *imek* в прошедшем времени: *уараг ididim* (я, обычно, делал), *уармаз idik* (мы, обычно, не делали), *уарабилір idiniz* (вы, обычно, могли делать).

Конструкция типа ‘*damı yanan ev*’

Причастие настоящего – прошедшего времени сохраняет глагольное управление, т.е. может иметь при себе прямое или косвенное дополнение: *kitabı getiren okuyucu* (читатель, приносящий книгу).

Выполнение упражнений, перевод предложений.

Модуль 8. Деепричастие на – ArAk

Данное деепричастие образуется путем присоединения к основе глагола с возможными аффиксами залога и аспекта аффикса -(y)ArAk, имеющего ударение на последнем слоге (Ak) и включающего вставной согласный у при присоединении к гласной основы или предыдущего аффикса, и обозначает:

1. Образ действия
2. Действие, предшествующее действию, выраженному сказуемым.

Деепричастие на – ken (iken)

Показатель деепричастия İken является безударным и образован прибавлением аффикса ken, не имеющего других фонетических вариантов и поэтому не подчиняющегося закону гармонии гласных, к основе недостаточного глагола imek (i+ken=iken). Деепричастие на – ken выступает обстоятельством времени, выражая действие или состояние, в течение которого совершается другое действие öğrenciyken (когда он был студентом), Ankaradayken(когда он был в Анкаре).

Nasreddin Hoca hikayeleri.

Модуль 9. Сводная схема турецкой словоформы

Форма турецкого слова отличается агглютинативным типом, означающим, что в целом один аффикс.

Основа слова

Корень + словообразовательные аффиксы + словоизменительные аффиксы: vergilendir (обложи налогом), gençleştir(омолоди).

İMF ve Dünya Bankası ile yüz yüze. Çeviri.

Модуль 10. Подготовка к экзамену

Модуль 11. Условное наклонение

Условное наклонение имеет два времени: настоящее (или настоящее - будущее) и прошедшее. Настоящее время условного наклонения образуется путем прибавления к основе глагола в одной из четырех форм аспекта ударного аффикса - sA и личных окончаний II группы: уarın bize gelsen!- Пришел бы ты завтра к нам.

Условная модальность

Формы условной модальности относятся к сложным временам, которые образуются путем прибавления недостаточного глагола imek в условном наклонении с личными аффиксами II группы к формам простых времен: настоящего(geliyor), настоящего – будущего(gelir), будущего(gelecek), прошедшего субъективного(gelmiş).

Модуль 12. Условный период

Условным периодом называется сложное предложение, состоящее из придаточного предложения, передающего условие, и главного предложения, передающего следствие. Придаточное предложение часто содержит союз *eğer* (если) или, реже, *şayet*(если). *Eğer koluma girmeseydi düşecektim* – Если бы он не взял меня под руку, я бы упал.

‘Doktoru’ çeviri.

Модуль 13. Давнопрошедшее Iи II время

Давнопрошедшее Iвремя образуется путем прибавления к основе прошедшего категорического времени недостаточного глагола *imek* в прошедшем категорическом времени и личных аффиксов II группы: *yazdı idim* (я тогда написал), *yazmadı idin*(ты тогда не написал).

Деепричастие на – *DİKÇA*

Данное деепричастие образуется путем прибавления к основе глагола, имеющей одну из четырех форм аспекта, аффикса – *DİKÇA* (ударение на первом слоге аффикса). Оно обозначает регулярно повторяющееся, нарастающее (ослабевающее) или длящееся действие, при котором имеет место действие, выраженное сказуемым: *Koridorda bana rastladıkça kenara çekilip yol veriyor* - Всякий раз как он встречается меня в коридоре, он отходит в сторону и уступает дорогу.

Выполнение упражнений.

Модуль 14. Причастие и образуемые ими развернутые определительные члены предложения

В турецком языке имеются причастия на: *-(y)An*, *()r*, *(ar,er,ır,ir,ur,ür)* и т.д. Отрицательной формой причастия на *- ()r* является причастие на – *mAz(-maz, - mez)*: *Arpa yetißen yer* – (место, где произрастает ячмень), *çıkamaz sokak*(тупик).

Kısa gazete haberleri. Çeviri.

Модуль 15. Развернутые обстоятельства времени – *DıktAn sonra* и – *mADAn önce*

Развернутые обстоятельства времени – *DıktAn sonra* означает «после того как»: *Zil çaldıktan sonra dersaneye girdik* - Мы вошли в аудиторию после того, как прозвенел звонок. Антонимичное временное значение «до того как» передается развернуты обстоятельством времени на – *mAdAn önce*: *yatağa girmeden önce bir şeyler okurum* –Я что -нибудь читаю, до того как ложусь в постель.

Диалоги читать, переводить. Выполнение упражнений.

Модуль 16. Причастия и образуемые ими развернутые определительные члены предложения

Класс определительных причастных конструкций, в которых наблюдается нарушение соответствия определяемого грамматическому субъекту при ее трансформации в простое предложение, имеет в турецком языке весьма узкую сферу функционирования. Ограниченную 1) лексически, т.е. определенной группой устойчивых сочетаний и 2) рядом дополнительных условий, связанных с порядком слов и категорией определенности – неопределенности.

Kısa gazete haberleri. İş mektupları. Çeviri.

Модуль 17. Деепричастие на – (y)A

Это действие, за рядом исключением (geçe, kala, diye) употребляется только в удвоенной форме: а) удвоение деепричастия от одного и того же глагола или б) пара деепричастий от двух различных глагольных основ, чаще всего являющихся синонимами или антонимами. Аффикс – (y)A является ударным, при этом вариант с согласным «у» употребляется после основ на гласный söyleye söyleye (говоря).

Ensningde bir karşılama. Çeviri.

Модуль 18. Развернутое обстоятельство времени с формами на -DİK и -(y)AcAk

Формы на -DİK и -(y)AcAk с аффиксами принадлежности и такими словами, как zaman (время), vakit (время), sıra (в момент, во время), sırada (в момент, во время), an (мгновение, момент), anda (в мгновение) образуют развернутые обстоятельства времени, важной особенностью которых является выражение субъекта действия словом в основном падеже или личным (а не притяжательным) местоимением: ben Türkiye'ye geldiğim zaman (когда я приехал в Турцию) и т.д.

Перевод упражнений, предложений с турецкого языка на русский язык и обратно.

Модуль 19. Формы на -DİK и -(y)AcAk

Формы на -DİK и -(y)AcAk получают в результате субстантивации причастий на -DİK и -(y)AcAk путем присоединения к ним аффиксов принадлежности, при этом субъект действия в общем случае выражается притяжательным местоимением или словом в родительном падеже: bildik (известный)– benim bunu bildiğim (то что я знаю, знал).

Диалоги. Упражнения. Сочинение.

Модуль 20. Аналитические формы глагола

Аналитические формы глагола образуются путем сочетания знаменательного глагола в форме деепричастия на, а)– (y)A (а также его более древней формы на – (y)İ) или б) – İr и окказионально – вспомогательного глагола. Такими глаголами являются: vermek, kalmak,

durmak, gelmek, gitmek, yazmak: alıvermek (быстро взять), gelivermek(быстро прийти, взять да прийти).

Диалоги. Стр. (329 - 331).

Модуль 21. Придаточное уступительное предложение

Сказуемое придаточного уступительного предложения состоит из условной формы недостаточного глагола *imek*, личных аффиксов II группы и частицы – *dA*. Если указанный сложный показатель присоединяется к имени прилагательному, имени существительному в основном или местном падеже, то образуется именное сказуемое придаточного уступительного предложения: *genç isen de* или *gençsen de* (хотя ты и молод). На письме, как правило, во всех случаях сохраняется согласный ‘d’ частицы ‘dA’, однако в произношении после глухого согласного предыдущего слова он оглушается.

Диалоги. Контрольные упражнения. Перевод предложений. Перевод теста.

5. Образовательные технологии

В процессе преподавания со студентами также проводятся лингафонные занятия, аудио-упражнения, организуется просмотр художественных и документальных фильмов на изучаемом языке. Проводятся также встречи с носителями турецкого языка – турками, работающими или проживающими на территории Республики Дагестан. Одним из важных компонентов учебного процесса является ведение устных диалогов между преподавателем и студентами, а также между самими студентами. Кроме того, предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся – деловые и ролевые игры с использованием турецкого языка. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, должен составлять не менее 30 % аудиторных занятий (определяется требованиями ФГОС с учетом специфики ООП).

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Для организации самостоятельной работы по турецкому языку на факультете применяются различные темы, рефераты, задания и дисциплины спецкурса, а также функционируют Центр турецкого, где имеется интернет-связь и средства для лингафонных занятий, и учебно-методический кабинет турецкой филологии. Студенты также пользуются услугами Научной библиотеки ДГУ, как в головном здании, так и в филиале на факультете.

Задания для самостоятельной работы:

1. Придаточные предложения цели.
2. Придаточные уступительные предложения.
3. Придаточные предложения с ирреальным условием.
4. Понудительные глаголы.

5. Прошедшее предположительное время.
6. Аорист в придаточных предложениях времени.
7. Парные союзы.
8. Придаточные предложения с союзом – ama-.
9. Придаточные предложения с союзом –ve-
10. Придаточные предложения с союзами –ile.
11. Причастие с суффиксом –An-
12. Сложноподчиненные бессоюзные предложения.
13. Сложные предложения с придаточными исключения.
14. Сложные предложения с придаточными образа действия.
15. Сложные предложения с придаточными сказуемыми.
16. Приставочные глаголы.
17. Пересказ текста.
18. Перевод текста с турецкого языка на русский.
19. Перевод предложений с русского языка на турецкий.

1. Деепричастия. Деепричастия на -arak

Упражнения. Деепричастия на –ken.

Упражнения. Лексический минимум. Деепричастия – igrmaz

Перевод с русского языка на турецкий язык. Чтение и перевод текста

Kısa gazete haberleri. Изучение газетных статей на турецком языке.

2. «Словообразование в турецком языке».

Сочинение с использованием словообразовательных аффиксов «Benim köyüm»

. Аффиксы, образующие собирательные существительные –lık,lik,luk,lük.

Упражнения. Перевод с русского языка на турецкий и с турецкого языка на русский язык. Sa,-se,şa-şe. Аффиксы, образующие наречия образа действия.

Упражнения. Перевод с русского языка на турецкий язык.

3. Причастия прошедшего, настоящего, будущего времен.

Причастие на –mış. Упражнения.

Причастие на –an,-en. Составление предложений и причастных оборотов с использованием этих аффиксов.

Причастие на –acak. Упражнения. Работа над лексическим минимумом фильма «Vali». Употребление таких терминов, как: «nükleer», ‘uranyum’, ‘araştırma’.

4. Придаточные условные предложения.

Придаточные условные реальные и ирреальные. Упражнения. Перевод с турецкого языка на русский. Текст. Чтение и перевод. Перевод с русского языка на турецкий.

Перевод с русского и турецкого языков. Сопоставление условных конструкций в русском и турецком языках.

5. Сложные предложения с придаточным дополнительным.

Особенности конструкций с придаточными дополнительными. Упражнения.

Перевод с русского языка на турецкий язык

Постановка членов предложения в сложных предложениях. Примеры.
Упражнения.

Аффиксы в сказуемом придаточного предложения

Текст «İran ve altı ülke anlaşması». Работа над терминами.

6.Перифрастические формы причастий –makta olan. Использование перифрастической формы в СМИ.

Текст «Mevlanadan seçmeler». Работа над изафетными конструкциями. –miş olan. Упражнение. Чтение и работа над газетными статьями.

Лексика «Министерства»

7. Madan önce развернутые обстоятельства времени

Обстоятельство и его особенности в турецком языке. Упражнения. Переводы.

Употребление формы развернутого обстоятельства в предложениях. Чтение и перевод. Упражнения. Перевод с русского языка на турецкий язык.

Идиомы. Применение идиом в разговорной речи. Чтение и перевод. Упражнения.

8.Определительные причастные конструкции

Сложные причастные конструкции. Упражнения. Перевод с турецкого языка на русский. Сравнение конструкции damı uyanan ev с определительными причастными конструкциями. Упражнения. Перевод. Kısa gazete haberleri.

Чтение, перевод, пересказ статей. Обсуждение на турецком языке.

9. Сложная форма –ır...-maz. Деепричастие на iken

10. Глагольное имя на –ma,-me. Образец склонения усеченного инфинитива. Деепричастие на –A,-E. Употребление слова diye. Деепричастие -. madan. Причастие на –acak.

11. Причастие на –ır,-maz. Формы условной модальности с частицей da, de. Новые слова.

12. Глагольное имя на –ma,-me. Образец склонения усеченного инфинитива. Упражнения. Деепричастие на –A,-E. Употребление слова diye. Деепричастие -. madan. Причастие на –acak. Упражнения.

13. Причастие на –ır,-maz. Упражнения. Формы условной модальности с частицей da, de. Новые слова. Упражнения. Чтение и перевод

14. Причастия прошедшего времени. Упражнения. Будущее-прошедшее время. Образцы спряжения глаголов в форме будущего-прошедшего времени.

15. Видовые формы глагола. Форма быстроты. Форма длительности. Упражнения. Новые слова. Чтение и перевод текста. Пересказ.

Настоящее длительное время Упражнения. Прошедшее длительное время.

Схема типового занятия на I этапе.

			Виды речевой деятельности	
			Чтение	Говорение
Речевая «зарядка»	Введение нового материала	Закрепление и тренировка грамматического материала	Изучающее чтение. Перевод. Работа со словарем	На основе текста для аудиторного чтения. На основе разговорной темы /ситуации/.
5 – 10 мин	10 – 15 мин	10 – 15 мин	30 – 35 мин	20 – 25 мин

Самостоятельная работа студентов проводится в учебно-методическом кабинете турецкого языка и в лингафонном кабинете. Ей отводится 50% часов по различным темам и разделам. Она должна носить систематический характер и контролироваться преподавателем. Результаты самостоятельной работы учитываются при аттестации студента во всех возможных формах.

Самостоятельная работа должна способствовать более глубокому освоению предмета, формированию навыков чтения письма.

Задания по самостоятельной работе даются по разделам и темам, по которым требуются более тщательное и глубокое изучение, ознакомление с дополнительно рекомендованными первоисточниками и другими научными и публикациями, анализ рассматриваемых проблем.

Разделы и темы самостоятельного изучения	Виды и содержание самостоятельной работы
1. Перевод газетной статьи	1. Проработка материала под руководством зав. кабинетом
2. Подготовка сообщения «Мой факультет»	2. Конспектирование доп. литературы для написания доклада в кабинете турецк. фил.
3. Лексико-грамматические упражнения по теме урока для закрепления лексического и грамматического материала урока	3. Проработка материала под руководством зав. кабинетом
4. Аудирование турецкой речи по определенным темам.	4. Проработка материала под руководством зав. кабинетом

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Типовые контрольные задания

Примерные тестовые задания для текущего контроля

Вариант I

Вариант I

№ Вопрос 1

“Adam babasının ağladığını görünce yüreği parçalandı.” **Cümlesindeki deyimle aynı anlama gelen deyim aşağıdakilerin hangisinde vardır?**

№ нет Bomba adamın ayağını parçaladı.

№ нет Ali çocuğun dövüldüğünü görünce çok kızdı.

№ да Köprü altındaki kimsesizleri görünce içim acıdı.

№ нет Sigara adamın ciğerini parçalamış.

№ Вопрос 1

Aşağıdaki hayvanların hangisinin özelliği yanlış verilmiştir?

№ нет Keçi- inatçı

№ нет Tilki- kurnaz

№ да At- yavaş

№ нет Köpek- sadık

№ Вопрос 1

Yukarıdaki boşluklara sırasıyla hangi kelimeler gelmelidir?

№ нет

cömert / titiz / alçak gönüllü / sinirli

№ да

aktif / alçak gönüllü / yardımsever / uysal

№ нет

aktif / mütevazi / uysal / yardımsever

№ нет

uysal / yardımsever / mütevazi / aktif

№ Вопрос 1

“Bilmediği işe, yetkisi dışındaki konuya karışmak”. **Anlamı verilen deyim aşağıdakilerden hangisidir?**

№ да Çizmeyi aşmak

№ нет Püf noktası

№ нет Pabucu dama atılmak

№ нет Evde kalmak

Вариант II

№ Вопрос 2

İstanbul’daki köprüler hangi kıtaları birbirine bağlar?

№ да Asya-Avrupa

№ нет Asya-Afrika

№ нет Avrupa-Afrika

№ да Afrika-Amerika

№ Вопрос 2

-“Ayşe!Deden ölmüş.Çok üzüldüm.....” cümlesindeki boşluğa aşağıdakilerden **hangisi gelmelidir?**

№ да Geçmiş olsun.

№ нет Hayırlı olsun

№ нет Afiyet olsun

№ нет Başınız sağ olsun

№ Вопрос 2

-“Evlenen erkeğe denir.” “Gelinin giydiği elbiseyedenir.”

Yukarıdaki cümlelerdeki boşluklara ne gelmelidir?

№ нет Gelin-gelinlik

№ нет Damat-damatlık

№ да Damat-gelinlik

№ нет Adam-gelinlik

№ Вопрос 2

Aşağıdakilerden hangisinde kelimeler **küçükten büyüğe** sıralanmıştır?

№ нет Köy-kasaba-şehir-mahalle-sokak-metropol

№ нет Sokak-mahalle-köy-kasaba-şehir-metropol

№ нет Mahalle-sokak-kasaba-köy-şehir-metropol

№ да Sokak-mahalle-köy-şehir-kasaba-metropol

Промежуточный контроль

Модуль 1

Контрольная работа 1

Вариант 1

№Вопрос1

I. Aşağıdaki kelimeleri Türkçeye çeviriniz:

kötü, kitap, üç, güzel, sıcak, soğuk, kedi, şemsiye, ördek, üzüm.

II. Aşağıdaki kelimeleri okuyun:

gün, şehir, kadın, fare, elma, maymun, müzik, şair, lütfen, hayır.

III. Cümleleri türkçeye çeviriniz.

1. İki masa ve üç sandalye getir. 2. İğne al ve düğme dik. 3. Aileniz kaç kişiden oluşur?
4. İşte kara tahta ve tebeşir, bir tepe veya dağ çiz.

IV. Cümleleri rusçaya çeviriniz.

1. Beş baş soğan al getir. 2. İşte bal, aç ye. 3. Bu nedir? Bu çekildir. 4. O kimdir? O ingilizdir .

V. Aşağıdaki boşlukları kitap, çok, mı, uzun kelimelerle doldurunuz :

1. Bu ... benimdir. 2. Bunalım ... sürüyor. 3. Yaşam ... pahalıdır . 4. Ahmed sizde ... çalışıyor?.

VI. Öğrencilerden yolları takip ederek, ülkelerin başkentlerini bulmalarını karşlarına yazmalarını isteyin:

Rusça, özbekçe, ingilizce, arapça, yunanca, almança, kazakça, türkçe, fransızca, çince, italyanca

1. Rusça hangi ülkede konuşulur?
2. Arapça İngilterede konuşulur.
3. Yunanistanda almanaca konuşulur.
4. Fransızca italyada konuşulur.
5. Kazakistanda çince konuşulur.

VII. Saat kaç söyleyin:

9.15, 4.40, 1.30, 11.50, 7.55.

VIII. Konuyu okuyun.

Контрольная работа 1

Вариант 2

№Вопрос2

Solakhayvan

Günlerden bir gün, Hoca bir kervanlayola çıkacaktı. Atını binek taşına ters çekmişler. Hoca ata ters binmiş. Orada bulunanlar, ‘Aman Hoca, ata ters binilir mi?’ demişler. Hoca kendisine oynanan oyunu anlamış, gülererek şöyle cevap vermiş: ‘Yo canım, bu hayvan solak...’

1. Nasreddin Hoca kimdir?.
2. O ne yapacaktı?.
3. Hocanın atını ne yapmışlar.
- 4 Orada bulunanlar Hocaya ne demişler?.
5. Hoca onlara ne demiş?.

IX.Parantez içerisindeki kelimeleri kullanarak kurallı cümleler kurun :

1. Benim arkadaşım (oturmuyor) in Moskovada. 2. O (sevmiyor) televizyon seyrelmek.
3. Sizin kuzen (konuşuyor mu) İtalyanca? 4. Siz (yardım ediyor musunuz) kardeşinize ev işlerinde ? 5. Kardeşim (yabancı filmleri) çok sever.

XI. Cümleleri türkçeye çeviriniz.

Меня зовут Петр Иванов. Мне 17 лет. Я студент 1 курса московского государственного университета. Нас четверо: мой отец, мать, моя сестра и я. Мой отец бухгалтер. Ему 40 лет. Моя мама врач. Ей 38. мою младшую сестру зовут Нина. Она учится в школе. Ей 15 лет. У меня есть много друзей. Моего лучшего друга зовут Андрей. Мы вместе ходим в кино, театры, занимаемся спортом.

Мое хобби – путешествия. Я люблю свою семью, и я счастлив, что у меня есть хороший друг.

Контрольные вопросы к экзаменам.

1. Личные местоимения. Местоимённые энклитики.
2. Глаголы простые и сложные.
3. Глаголы настоящего-будущего времени.
4. Предлоги.
5. Изафетная конструкция.
6. Изафетная цепь.
7. Повелительное наклонение глагола.
8. Послелог İle.
9. Перевод слова «пожалуйста».
- 10.Вежливые и разговорные формы.
- 11.Артикль.
- 12.Числительные.
- 13.Обозначение времени.
- 14.Местоименные энклитики в роли прямого дополнения.
- 15.Множественное число существительных (Lar-).
- 16.Простое прошедшее время.
- 17.Прошедшее длительное время.
- 18.Множественное число существительных (Ler).
- 19.Желательно – условная парадигма.
- 20.Придаточные предложения цели.
- 21.Аорист в придаточных предложениях цели.
- 22.Конкретные времена.
- 23.Приставочные глаголы.
- 24.Степени сравнения прилагательных.
- 25.Усеченный инфинитив. Безличные обороты.
- 26.Модальные слова и глаголы.
- 27.Перфект.
- 28.Преждепрошедшее время.

29. Причастие прошедшего времени.
30. Причастия настоящего времени.
31. Придаточные предложения времени.
32. Придаточные определительные предложения.
33. Понудительные глаголы.
34. Пересказ текста.
35. Перевод текста с турецкого языка на русский.
36. Перевод предложений с русского языка на турецкий.
36. Текст «Bizim şehrimiz»
37. Текст «Bizim okulumuz»
38. Текст «Benim ailem»
39. Текст «İstanbul»
40. Текст «Başkentimiz»
41. Текст «Dört mevsimi»
42. Текст «Türkçe dersimiz»
43. Текст «Doktorda»
44. Текст «Tatil günüm»

45. Текст «Bayramlarımız»

№Вопрос 1

Aşağıdaki kelimelerden zamir olmayanı gösterin

- +) Yaşlı bir teyze kapıyı açtı
-) Kimseye kötülük etme
-) Bazıları dersegelmek istemiyor
- +) Odayı siz kendiniz görmelisiniz

№Вопрос 1

Yabancı turistlerin bir ülkeye kazandırdıkları parayadenir

- +) Doviz

№Вопрос 1

Yarışmadan çıkarılmak hangi kelimenin açıklanmasıdır

- +) elenmek
-) Cezbetmek
- +) Hariç etmek
-) Yaralanmak

№Вопрос 1

Öğretmen..... ders anlatıyor.

- +) sınıfta

№Вопрос 1

Yemyeşil bir orman sözü aşağıdaki cümlelerdeby nesne görevinde kullanıldığını gösterin

- +) Yemyeşil bir ormanı bir kaç yıl içinde yok ettiler
-) Dağın ardında yemyeşil bir orman vardı
-) Yemyeşil bir orman köyün çevresini sarmıştı
-) Bu yıl yemyeşil bir ormanda kamp kurdu

Промежуточный контроль

Модуль 1

Контрольная работа 1

Öğütlerinizden çok davranışlarınızdan etkilendiğimi unutmayın Yanlış davranışım üzerinde durup düzeltin Ceza vermeden önce beni dinleyin Suçumu aşmadığı sürece cezama katlanabilirim Öğrenmeye en yatkın olduğum anlar soru sorduğum anlardır Bana yerli yersiz söz de vermeyin Sözünüzü tutmayınca size güvenim azalıyor Bu paragrafta aşağıdakilerden birisi yoktur

- +) Öğütleriniz beni çok etkiliyor ama ceza vermenizi istemiyorum
-) En iyi öğrenme zamanım soru sorduğum zamanlardır
-) Yerine getiremeyeceğiniz sözleri vermeyin
-) Yanlış davranışlarımı düzeltebilirsiniz

_____ один правильный

Teknoloji dur durak bilmiyor Nereye kadar gideceğini de kimse tahmin edemiyor İnsanlar değişik çağlarda bilgiye ulaşmak için yüzlerce iletişim yolu denedi fakat insanlar hiçbir zaman bulduklarıyla yetinmedi Eskiden dumanla güvercinle köpekle haberleşen insanlar;bugün radyo televizyon ve telefonla haberleşiyor Şimdi de internet en gözde haberleşme aracı oldu İlk çağlardan bu yana her yeni buluş eskisinin pabucunu dama attı Bu paragrafta aşağıdakilerden hangisi yoktur İlk çağlardan bu yana insanlar çok çeşitli iletişim yolları denemişlerdir Teknoloji zaman geçtikçe daha çok ilerliyor İnternet 1900 lü yıllardan itibaren en yaygın iletişim aracı olmuştur İnsanlar ilk çağlarda duman güvercin köpek gibi ilkel iletişim aracı kullanıyordu Günümüzde internet en gözde iletişim aracı olmuştur

_____ один правильный

Примерные вопросы к экзамену.

1. Причастия и образуемые ими развернутые определительные члены предложения.
2. Деепричастия
3. Придаточные уступительные предложения
4. Развернутое косвенное дополнение
5. Вводный и сравнительный обороты
6. Прошедшее время и субъективная модальность желательного наклонения
7. Причастия и образуемые ими развернутые определительные члены предложения.
8. Обобщающее местоимение her
9. Развернутый сопоставительный оборот –asak - asağına
10. Развернутые определительные члены. Формы на - dık
11. Некоторые развернутые обстоятельства образа действия со вспомогательными глаголами
12. Обороты меры и степени
13. Развернутое косвенное дополнение с формами на –dık, - asak
14. Деепричастие на –ıncaya kadar

15. Конструкция типа «damı yanan ev»

Итоговый устный экзамен включает следующие требования:

1. Письменный перевод текста с использованием словаря. Объем текста – до 1300 п.з., время на подготовку – 45 минут.
2. Просмотровое чтение текста на турецком языке и устное изложение извлеченной информации на русском языке. Объем текста – до 1000 п.з., время на подготовку – 3-4 минуты.
3. Беседа по предложенной экзаменатором устной теме. Время на подготовку – 3-4 минуты.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Критерии оценки

«отлично» - экзаменуемый неукоснительно соблюдает правила устной речи, глубоко знает презентуемый материал. Его речь свободна и коммуникативно адекватна. Быстро реагирует на вопросы экзаменаторов, дает содержательные и безукоризненные с языковой точки зрения ответы.

«хорошо» - экзаменуемый соблюдает правила устной речи, хорошо знает презентуемый материал. Его речь размеренна, коммуникативно адекватна. Ответы на вопросы экзаменаторов конкретны. В речи имеется небольшое количество ошибок, не препятствующих пониманию высказывания.

«удовлетворительно» - экзаменуемый не вполне соблюдает правила устной речи, демонстрирует неполное знание презентуемого материала. Темп речи медленный, ответы на вопросы экзаменаторов неточны, не уверенны. В речи могут быть ошибки, затрудняющие понимание.

«неудовлетворительно» - экзаменуемый не соблюдает правила устной речи, демонстрирует скудное знание презентуемого материала и его механически-заученное изложение. Не понимает вопросы экзаменаторов, допускает грубые языковые ошибки.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 50% и промежуточного контроля - 50%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий - 10 баллов,
- участие на практических занятиях - 35 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ - 15 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос - баллов,
- письменная контрольная работа (эссе, аннотация) – 25 баллов,
- тестирование - 15 баллов.

В соответствии с учебным планом предусмотрены экзамены в первом и втором семестрах.

Формы контроля: текущий, промежуточный, итоговый предполагают следующее распределение баллов.

Текущий контроль

- посещение практических занятий – до 10 баллов;
- активное участие на практических занятиях – 35 баллов;
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ – 15 баллов.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля – 60 баллов.

Промежуточный контроль

Тестирование – 15 баллов.

Письменная контрольная работа на усвоение понятийного аппарата – 25 баллов.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам промежуточного контроля для каждого модуля – 40 баллов.

Результаты всех видов учебной деятельности за модульный период оцениваются рейтинговыми балами.

Минимальное количество средних баллов, которое дает студенту право на положительную оценку без итогового контроля – 51 балл и выше.

Итоговый контроль

Осуществляется в форме устного опроса пройденного материала и письменного контроля по балльно-рейтинговой системе, максимальное количество которых равно 100 баллам.

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется в комбинированной форме – письменные ответы на заданные вопросы, тестирование, реферат.

Шкала диапазона для перевода рейтингового балла по результатам итогового контроля знаний по турецкому языку в 5-балльную систему:

«51-66» баллов – удовлетворительно

«67-85» баллов – хорошо

«86-100» баллов – отлично.

Задания для рубежного промежуточного контроля по модулям

Устный опрос пройденной темы по каждому модулю.

1. Сочинение.

Темы: «Моя семья», «Сезоны года», «Новруз», «Мой рабочий день», «Как я провел свои каникулы», «День провозглашения Турции», «Туризм».

2. Изложение.

Темы: «На уроке», «Терминал», «Студент первого курса», «В парке», «Лев и мышь», «Покупка», «Поездка за город», «В ресторане».

3. Аудирование.

4. Диктант.

5. Пересказ.

6. Морфологический и синтаксический разбор.

7.Тестирование.

8.Презентации с использованием инновационных технологий и методов.

9.Перевод текста с турецкого на русский и с русского на турецкий язык.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

а) на русском языке:

Щека Ю.В. Учебник турецкого языка (для IV курсов). М., 2008.

Кузнецов П.И. Учебник турецкого языка. М., 2000.

Иванов В.Б., Гладкова Е.П. Учебник турецкого языка. Ч. 2. М., 2004.

Щека С.К., Эрман Г. Турецкий за три недели учебник. М., 2000.

Турецко-русский словарь в 2-х томах. Стамбул, 1997.

Okçu İbrahim. Güzel Türkçemiz 2. İzmir:

Yabancılar için Türkçe 1. Gazi Üniversitesi. Ankara, 2002

Caferoğlu Ahmet. Türk Dili Tarihi. İstanbul, 2000

б) на турецком языке:

1. M. Ergin. Türk Dili grameri. İstanbul 1996.

2. A. Necip Hatiboğlu. Türk Dili dersleri Ankara, 2000

3. İlköğretim Türkçe 7. Ankara, 1994.

4. Ebru Türkçe, İstanbul, 2011.

Дополнительная литература

1. Грамматика турецкого языка Мухаррем Эргин. Анкара, 1999

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. eLIBRARY.RU / Научная электронная библиотека. – М., 2018. – Режим доступа. – https://elibrary.ru/author_items.asp?authorid=556747 .
2. MOODLE (электронный ресурс): система виртуального обучения / Дагестанский государственный университет. – Махачкала. 2018. – Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети университета, из любой точки, имеющей доступ в Интернет. – URL: <http://edu.dgu.ru/my/> .
3. Электронный каталог НБ ДГУ (Электронный ресурс): база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ

ДГУ / Дагестанский государственный университет. Махачкала, 2018. –
Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения) 25.06.2018.

4. www.gazetyekeyfi.com – новостной сайт

5. www.gazeteoku.com – газеты Турции

6. www.turkish-media.com - СМИ Турции

7. www.haberturk.com – новостной сайт

8. www.turkrus.com– турецкий язык для иностранцев

9. www.timeturk.com – Turkish Time in Turkey

10. www.egitimsitem.com– образовательный сайт

11. www.tdk.gov.tr– Государственное сообщество по турецкому языку

12. www.dilforum.com – языковой форум

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Структура программы отражает основные дидактические принципы обучения: от простого к сложному, последовательность, повторяемость, контроль; и ведет к достижению конечной цели обучения - выработке у студентов навыков и умений практического владения турецким языком в устной и письменной форме для повседневного и делового общения в рамках деятельности, определяемой специальностью «Бизнес-информатика». Работа над произносительной стороной речи осуществляется в тесной связи с работой над лексикой и грамматикой. Формирование речевых грамматических навыков следует проводить поэтапно с учетом условий функционирования грамматических структур в речи: ознакомление и первичное закрепление, тренировка, применение. К концу II семестра завершается изучение и повторение основных грамматических явлений, характерных для устной и письменной речи, и совершенствование навыков их применения. В процессе формирования грамматических навыков следует опираться на интерактивные и коммуникативные формы обучения, что способствует ускоренному формированию практических навыков. Необходимо сочетать фронтальную, индивидуальную, парную и групповую формы работы с тем, чтобы каждый студент был вовлечен в различные виды языковой деятельности. Во время обучения в ВУЗе значительно повышается роль самостоятельной творческой работы студентов, большее место на занятиях отводится творческим формам речевого общения: диалогам, ролевым играм, деловым диспутам. Интерактивные игры обладают высокой степенью наглядности и позволяют активизировать изучаемый языковой материал в речевых ситуациях, моделирующих и имитирующих реальный процесс профессионального общения. Тематика курса отражает определенные вопросы коммуникативной сферы, в которой будущие специалисты будут выполнять свои профессиональные задачи путем реализации навыков и умений, приобретенных в процессе обучения. В процессе обучения цели совершенствования языковой компетенции сочетаются с задачами совершенствования личностных качеств студентов. Материалы, составляющие учебные пособия, подобраны таким образом, что

они способствуют развитию мыслительных способностей студентов, формированию у них навыков самообразования. Для обеспечения высокого уровня овладения изучаемым материалом и закрепления его на практике используются интерактивные методы обучения. В основу построения данного курса положена ситуативно-тематическая организация учебного материала, что предполагает максимальное включение студентов в естественный процесс взаимодействия в виде беседы, диалога, обмена мнениями, информацией. Наиболее широко используются следующие интерактивные методы: ассоциативный метод, тренинги, ролевые/деловые игры, дискуссии, направленные на моделирование и воспроизведение профессионально ориентированных ситуаций, вовлечение в мыслительный поиск и коммуникацию всех обучающихся. Интерактивные методы способствуют повышению мотивации студентов, создают возможности для самовыражения, овладения изучаемым материалом на практике и ведут к повышению уровня компетентности в профессиональной сфере.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

В процессе чтения и разбора текстов используются аудио- и видеоматериалы на персидском и других языках, а также медиа файлы, хранящиеся на электронных носителях. Для проведения индивидуальных консультаций может также использоваться электронная почта и образовательные блоги.

Для проведения индивидуальных консультаций может использоваться электронная почта, skype, viber, whatsapp, Zoom.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для обеспечения полноценного учебного процесса используются также данные с материалами на турецком и других языках, хранящиеся на электронных носителях, а также учебно-методическая литература Центра турецкого языка при факультете востоковедения ДГУ.

1. Ю.В. Щека. Курс для изуч. тур.яз
2. Adım adım türkçe 1,2,3.
3. Турецкий за три недели. 2х 90 мин. аудиокассеты
4. Ebru Türkçe 1,2,3,4.
5. Lale Türkçe 1-2
6. Турецкий язык. Книга для чтения. Аудио.
7. YoğunTürkçe. Лингафонный курс турецкого языка.
- 8.Мультимедийный компьютерный курс. Турецкий язык.

